



Oslo kommune  
**Bydel Østensjø**  
Bydelsadministrasjonen

## **Protokoll 5/06**

**Møte:** Bydelsutvalget  
**Møtested:** Bølerlia 2  
**Møtetid:** mandag 18. september 2006 kl. 18.30  
**Sekretariat:** 23 43 85 89

---

**Møteleder:** Arnfinn Aabø (A)

**Tilstede:** Arnfinn Aabø (A)  
Karin Svendsen (A)  
Marit Stakvik Jørgensen (A)  
Per Nygaard (SV)  
Hanne Irene Eldby (SV)  
Bjørn Jensen (H)  
Inger Haagaas (H)  
Tommy Skjervold (Frp)  
Ann Carnarius Elseth (Frp)  
Arne Sandberg (Frp)

**Forfall:** Gro Axelsen (A)  
Margareth Tysnes (A)  
Nina Westlie-Bergheim (SV)  
Anne Lise Haugstad (H)

**Som vara møtte:** Ragnhild Jacobsen (A)  
Torill Eliassen (A)  
Birgitte Heidel (A)  
Toril Høymyr (SV)  
Steinar Fallo (H)

**Fra administrasjonen møtte:** Tove Stien, bydelsdirektør  
Tommy Grotterød, avd.sjef barn og kultur  
Solveig Nyhamar, avd.sjef rehabilitering og omsorg  
Mary Ann Gursli, avd.sjef voksne og familie  
Borgny Arthur, avd.sjef oppvekst og fritid  
Kari Bjørneboe, bydelsoverlege  
Ann-Lisbeth Rasmussen, avd.sjef administrasjon  
Håkon Kleven, avd.sjef økonomi og plan

**Møtesekretær:** Therese Kloumann Lundstedt

## **Følgende saker ble delt ut på møtet**

- Protokoll fra møte i omsorgskomiteén 11.09.2006, blått kart.
- Protokoll fra møte i medbestemmelsesutvalget 11.09.2006
- Protokoll fra møte i arbeidsmiljøutvalget 11.09.2006
- Protokoll fra ekstraordinært møte i medbestemmelsesutvalget 15.09.2006
- Protokoll fra ekstraordinært møte i arbeidsmiljøutvalget 15.09.2006
- Kontroll med Oslo kommunes systematiske helse-, miljø- og sikkerhetsarbeid ved omstilling (*Arbeidstilsynet Oslo*)
- Program høsten 2006 Manglerud eldresenter/Abildsø seniorsenter

## **Åpen halvtime**

Axel Holm, Abildsø Seniorsenter: Etterspurte handlingsplan for Abildsø Seniorsenter; utredning av husleie, utleie av 2 etasje.

Erling Oppsal, Abildsø Seniorsenter: Om den høye husleien ved Abildsø Seniorsenter.

## **Saker behandlet under møte**

Sak 111 /06 Godkjenning av innkalling og sakskart.....	1
Sak 112 /06 Godkjenning av BU-protokoll 19062006.....	1
Sak 113 /06 Protokoller til orientering.....	1
Sak 114 /06 Informasjon fra administrasjonen .....	1
Sak 115 /06 Månedrappport økonomi og tjenesteproduksjon pr juli 2006 .....	2
Sak 116 /06 Sentrale budsjettjusteringer .....	2
Sak 117 /06 Barnehager - full behovsdekning, status august 2006.....	3
Sak 118 /06 Seminar barn og unge - innspill til program .....	4
Sak 119 /06 Ren barnehagejord - kartlegging av forurenset jord i barnehager i Oslo - orientering .....	4
Sak 120 /06 Brukerundersøkelsen i SFO - orientering .....	5
Sak 121 /06 Status brukervalg august 2006 og arbeidsgruppe tilleggstjenester .....	5
Sak 122 /06 Resultat av brukerundersøkelse i sykehjem 2006 .....	5
Sak 123 /06 Høring - Opprettelse av tilsynsutvalg for hjemmetjenesten i alle bydeler.....	6
Sak 124 /06 Status for oppfølging av BU-vedtak pr. august 2006.....	6
Sak 125 /06 Endringer i Arbeiderpartiets og Høyres grupper, med innvirkning for bydelsutvalg, komiteer, råd og utvalg .....	6
Sak 126 /06 Oppnevning av eierrepresentanter i kommunale barnehagers samarbeidsutvalg; Manglerud, Oppsaltunet, Solfridbakken/Høyenhall barnehage .....	8
Sak 127 /06 Endring i bydelsreglementet - underretting om vedtak i bystyret.....	9
Sak 128 /06 Vurdering av bydelsutvalgets arbeidsbetingelser.....	9
Sak 129 /06 Poliklinikk syd, Bogerudveien 13 og 15, Østensjø. Varsel om reguleringsforslag med forenklet saksbehandling .....	10
Sak 130 /06 Paal Bergs vei Skullerud (BNR 162 BNR 259) Varsel om reguleringsforslag med forenklet saksbehandling .....	10
Sak 131 /06 Mindre vesentlig endring av planstatus for 7 delområder innenfor reguleringsplan for Østensjø Miljøpark, SC-3917 .....	11
Sak 132 /06 Oppsalveien 24-26. Planforslag til offentlig ettersyn .....	11
Sak 133 /06 Vedrørende åpning av Hellerudveien ved Ytre Ringvei .....	12
Sak 134 /06 Rapport fra uanmeldt tilsyn 21.06.2006 ved Kjernehuset.....	12
Sak 135 /06 Rapport fra uanmeldt tilsyn ved Østensjø bo- og servicesenter 07.06.2006.....	12
Sak 136 /06 Rapport fra anmeldt tilsyn ved Langerud sykehjem 19.06.2006 .....	13
Sak 137 /06 Rapport fra uanmeldt tilsyn ved Abildsø bo- og rehabiliteringssenter 21.06.2006 .....	13
Sak 138 /06 Rapport fra anmeldt tilsyn ved Oppsalhjemmet 13.06.2006.....	13
Sak 139 /06 Rapport fra uanmeldt tilsyn ved Manglerudhjemmet 01.06.2006 .....	15

Sak 140 /06 Unntatt offentlighet .....	15
Sak 141 /06 Ferieklubb 2006 - orientering.....	15

Eventuelt.

Fire saker til eventuelt.



## **Sak 111 /06 Godkjenning av innkalling og sakskart**

Innkalling og sakskart godkjent.

## **Sak 112 /06 Godkjenning av BU-protokoll 19062006**

BU-protokoll 19.06.2006, med korrigert side 11 til BU-sak 103/06, godkjent.

## **Sak 113 /06 Protokoller til orientering**

Arbeidsutvalget	04.09.2006
<i>Protokoll tatt til orientering</i>	
Bydelsutvikling- miljø- kulturkomité	11.09.2006
<i>Protokoll tatt til orientering</i>	
Omsorgskomit�	11.09.2006
<i>Protokoll tatt til orientering</i>	
Oppvekstkomit�	11.09.2006
<i>Protokoll tatt til orientering</i>	
Eldrerådet	11.09.2006
<i>Protokoll tatt til orientering</i>	
Rådet for funksjonshemmede	12.09.2006
<i>Protokoll tatt til orientering</i>	
Ungdomsrådet	11.09.2006
<i>Protokoll tatt til orientering</i>	
Arbeidsmiljøutvalget	11.09.2006
<i>Protokoll tatt til orientering</i>	
Medbestemmelsesutvalget	11.09.2006
<i>Protokoll tatt til orientering</i>	
Arbeidsmiljøutvalget (ekstraordinært møte)	15.09.2006
<i>Protokoll tatt til orientering</i>	
Medbestemmelsesutvalget (ekstraordinært møte)	15.09.2006
<i>Protokoll tatt til orientering</i>	

## **Sak 114 /06 Informasjon fra administrasjonen**

Solveig Nyhamar, avdelingssjef rehabilitering og omsorg informerte om følgende:

- 5. og 6. oktober flytter beboerne ved langtidsavdelingen på Langerud sykehjem til  kernhjemmet.
- 9. og 10. oktober flytter beboerne ved kortidsavdelingen og demensavdelingen på Langerud sykehjem til Ljabruhjemmet. I tillegg flytter trygghetsavdelingen til Ljabruhjemmet.
- Østensjø bo-og servicesenter skal pusses opp. En avdeling ved Nordhagan sykehjem vil bli leid, og beboerne flytter midlertidig hit ved årsskiftet 2006/2007. Rehabiliteringen er forventet   ta ett år.

## **Sak 115 /06 Månedssrapport økonomi og tjenesteproduksjon pr juli 2006**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Månedssrapport økonomi- og tjenesteproduksjon pr juli 2006 tas til orientering.

### **Votering:**

Det ble votert over bydelsdirektørens forslag til vedtak.

Votering enstemmig.

### **Vedtak:**

Månedssrapport økonomi- og tjenesteproduksjon pr juli 2006 tas til orientering.

## **Sak 116 /06 Sentrale budsjettjusteringer**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

1. Funksjon 190 Avsetninger reduseres med kroner 456 000, funksjon 253 Pleie, omsorg, hjelp i institusjon økes med kroner 448 000, funksjon 201 Førskole økes med kroner 24 000, funksjon 233 Forebyggende arbeid – helse og sosial økes med kroner 131 000, funksjon 242 Råd, veiledning og sosialt forebyggende arbeid økes med kroner 57 000, funksjon 231 Aktivitetstilbud barn og unge økes med kroner 70 000, funksjon 273 Kommunale sysselsettingstiltak økes med kroner 996 000 og funksjon 285 Tjenester utenfor ordinært kommunalt ansvarsområde økes med 2,061 mill. kroner i henhold til bystyresak 258/06.
2. Funksjon 211 Styrket tilbud til førskolebarn økes med 6,930 mill. kroner i henhold til byrådets sak 29/06
3. Funksjon 201 Førskole økes med 5,406 mill. kroner i henhold til Byrådets sak 27/06.
4. Funksjon 231 Aktivitetstilbud barn og unge økes med kr 50 000 i henhold til kommunaldirektørens sak 7/06.
5. Funksjon 335 Rekreasjon i tettsted økes med kroner 15 000 i henhold til Byrådssak 1132/06.
6. Funksjon 281 Økonomisk sosialhjelp reduseres med kroner 474 000 i henhold til byrådssak 1090/06.
7. Funksjon 190 Avsetninger økes med 1,65 mill. kroner og funksjon 253 Pleie, omsorg, hjelp i institusjon økes med 0,471 mill. kroner for FO1 området og funksjon 231 Aktivitetstilbud barn og unge økes med kr 141 000, funksjon 273 Kommunale sysselsettingstiltak økes med kroner 100 000 og funksjon 254 Pleie, omsorg, hjelp til hjemmeboende økes med kr 545 000 for FO2 i henhold til byrådets sak 5/06..
8. Funksjon 254 Pleie, omsorg, hjelp til hjemmeboende økes med 1,2 mill. kroner i henhold til kommunaldirektørens sak 18/06.
9. Funksjon 254 Pleie, omsorg, hjelp til hjemmeboende økes med kroner 600 000 i henhold til kommunaldirektørens sak 17/06.

### **Votering:**

Det ble votert over bydelsdirektørens forslag til vedtak.

Votering enstemmig

### **Vedtak:**

1. Funksjon 190 Avsetninger reduseres med kroner 456 000, funksjon 253 Pleie, omsorg, hjelp i institusjon økes med kroner 448 000, funksjon 201 Førskole økes med kroner 24 000, funksjon 233 Forebyggende arbeid – helse og sosial økes med kroner 131 000, funksjon 242 Råd, veiledning og sosialt forebyggende arbeid økes med kroner 57 000, funksjon 231 Aktivitetstilbud barn og unge økes med kroner 70 000, funksjon 273 Kommunale sysselsettingstiltak økes med kroner 996 000 og funksjon 285 Tjenester utenfor ordinært kommunalt ansvarsområde økes med 2,061 mill. kroner i henhold til bystyresak 258/06.
2. Funksjon 211 Styrket tilbud til førskolebarn økes med 6,930 mill. kroner i henhold til byrådets sak 29/06
3. Funksjon 201 Førskole økes med 5,406 mill. kroner i henhold til Byrådets sak 27/06.
4. Funksjon 231 Aktivitetstilbud barn og unge økes med kr 50 000 i henhold til kommunaldirektørens sak 7/06.
5. Funksjon 335 Rekreasjon i tettsted økes med kroner 15 000 i henhold til Byrådssak 1132/06.
6. Funksjon 281 Økonomisk sosialhjelp reduseres med kroner 474 000 i henhold til byrådssak 1090/06.
7. Funksjon 190 Avsetninger økes med 1,65 mill. kroner og funksjon 253 Pleie, omsorg, hjelp i institusjon økes med 0,471 mill. kroner for FO1 området og funksjon 231 Aktivitetstilbud barn og unge økes med kr 141 000, funksjon 273 Kommunale sysselsettingstiltak økes med kroner 100 000 og funksjon 254 Pleie, omsorg, hjelp til hjemmeboende økes med kr 545 000 for FO2 i henhold til byrådets sak 5/06.
8. Funksjon 254 Pleie, omsorg, hjelp til hjemmeboende økes med 1,2 mill. kroner i henhold til kommunaldirektørens sak 18/06.
9. Funksjon 254 Pleie, omsorg, hjelp til hjemmeboende økes med kroner 600 000 i henhold til kommunaldirektørens sak 17/06.

## **Sak 117 /06 Barnehager - full behovsdekning, status august 2006**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

1. Den midlertidige barnehagen som er lokalisert ved siden av Holtet barnehage, får navnet Løkka barnehage.
2. Barnehagen i Paal Bergsvei får navnet Paal Bergsvei barnehage.
3. Sak om barnehager - full behovsdekning, status august 2006 tas til orientering.

### **Vedtak fra OVK**

1. Den midlertidige barnehagen som er lokalisert ved siden av Holtet barnehage, får navnet Haraløkka midlertidige barnehage.
2. Barnehagen i Paal Bergsvei får navnet Paal Bergsvei barnehage.
3. Sak om barnehager – full behovsdekning, status august 2006 tas til orientering.

### **Bydelsdirektøren trakk sitt forslags pkt 1**

### **Forslag til nytt punkt 2 fra Høyre og Fremskrittspartiet:**

*”Navnekonkurranse utlyses for barnehagen i Paal Bergsvei”*

**Votering:**

Det ble først votert over punkt 1 i vedtak fra OVK.

Votering enstemmig.

Deretter ble det votert over forslag til punkt 2 fra Høyre og Fremskrittspartiet.

Votering enstemmig.

Tilslutt ble det votert over punkt 3 i bydelsdirektørens forslag til vedtak.

Votering enstemmig

**Vedtak:**

1. Den midlertidige barnehagen som er lokalisert ved siden av Holtet barnehage, får navnet Haraløkka midlertidige barnehage.
2. Navnekonkurranse utlyses for barnehagen i Paal Bergsvei.
3. Sak om barnehager – full behovsdekning, status august 2006 tas til orientering.

**Sak 118 /06 Seminar barn og unge - innspill til program****Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Saken legges fram uten innstilling.

**OVK-vedtak**

OVK tar saken til orientering.

**UR-vedtak:**

Ungdomsrådet har ingen innvendinger til program for seminar barn og unge. Lise Weltzien og Astrid Fuglevaag stiller på seminaret. Martin Jeevan Sætre og Mette Jesperud Kittelsen stiller hvis de har mulighet.

**Votering**

Det ble votert over vedtak fra OVK.

Votering enstemmig.

**Vedtak**

Bydelsutvalget tar saken til orientering og oppfordrer bydelsutvalgets medlemmer til å delta

**Sak 119 /06 Ren barnehagejord - kartlegging av forurenset jord i barnehager i Oslo - orientering****Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Ren barnehagejord - kartlegging av forurenset jord i barnehager i Oslo, tas til orientering.

**Votering:**

Det ble votert over bydelsdirektørens forslag til vedtak

Votering enstemmig.

**Vedtak:**

Ren barnehagejord - kartlegging av forurenset jord i barnehager i Oslo, tas til orientering.



## **Sak 120 /06 Brukerundersøkelsen i SFO - orientering**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Brukerundersøkelsen i SFO tas til orientering.

### **Votering:**

Det ble votert over bydelsdirektørens forslag til vedtak

Votering enstemmig.

### **Vedtak:**

Brukerundersøkelsen i SFO tas til orientering

## **Sak 121 /06 Status brukervalg august 2006 og arbeidsgruppe tilleggstjenester**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Redegjørelse for status brukervalg august 2006 og arbeidsgruppe tilleggstjenester tas til orientering.

### **Votering:**

Det ble votert over bydelsdirektørens forslag til vedtak.

Votering enstemmig.

### **Vedtak:**

Redegjørelse for status brukervalg august 2006 og arbeidsgruppe tilleggstjenester tas til orientering.

## **Sak 122 /06 Resultat av brukerundersøkelse i sykehjem 2006**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Sak om brukerundersøkelsen i sykehjem høsten 2006 vedrørende tilfredshet med tilbudet helhetlig sett, tas til orientering.

### **Votering:**

Det ble votert over bydelsdirektørens forslag til vedtak.

Votering enstemmig.

### **Vedtak:**

Sak om brukerundersøkelsen i sykehjem høsten 2006 vedrørende tilfredshet med tilbudet helhetlig sett, tas til orientering.

## **Sak 123 /06 Høring - Opprettelse av tilsynsutvalg for hjemmetjenesten i alle bydeler**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

1. Bydelsutvalget i Bydel Østensjø henviser til forrige høringsuttalelse vedrørende instruks for tilsynsutvalgenes arbeidsbetingelser i hjemmebaserte tjenester, med ønske om at det opprettes tilsynsutvalg i alle bydeler.
2. For Bydel Østensjø medfører pålegg om opprettelse av tilsynsutvalg for hjemmetjenesten ingen økte kostnader siden en allerede har opprettet tilsynsutvalg for hjemmetjenesten.

### **Votering:**

Det ble votert over bydelsdirektørens forslag til vedtak.

Votering enstemmig.

### **Vedtak:**

1. Bydelsutvalget i Bydel Østensjø henviser til forrige høringsuttalelse vedrørende instruks for tilsynsutvalgenes arbeidsbetingelser i hjemmebaserte tjenester, med ønske om at det opprettes tilsynsutvalg i alle bydeler.
2. For Bydel Østensjø medfører pålegg om opprettelse av tilsynsutvalg for hjemmetjenesten ingen økte kostnader siden en allerede har opprettet tilsynsutvalg for hjemmetjenesten.

## **Sak 124 /06 Status for oppfølging av BU-vedtak pr. august 2006**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

BU tar saken til etterretning.

### **Votering:**

Det ble votert over bydelsdirektørens forslag til vedtak.

### **Vedtak:**

BU tar saken til etterretning.

## **Sak 125 /06 Endringer i Arbeiderpartiets og Høyres grupper, med innvirkning for bydelsutvalg, komiteer, råd og utvalg**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

1. Bydelsutvalget tar til orientering at Gro Axelsen (A) gjeninntre i sitt verv som fast medlem av bydelsutvalget.
2. Bydelsutvalget tar til orientering at Thomas Moe Kristiansen (A) flytter ut av bydelen, samt at Karin Svendsen (A) overtar hans plass som fast medlem av bydelsutvalget.
3. Bydelsutvalget tar til orientering at Torill Eliassen (A) overtar avdøde Tore Lundbergs (A) plass som fast medlem av bydelsutvalget.
4. Jens Håkon Hauge (H) fritas fra verv i bydelsutvalget på medisinsk grunnlag. Tilsvarende fritas han fra øvrige verv knyttet til bydelsutvalget.
5. Bydelsutvalget tar til orientering at Anne Lise Haugstad (H) overtar Jens Håkon Hauges plass som fast medlem av bydelsutvalget.
6. Som ny gruppeleder for Høyre velges Bjørn Jensen (H) som fast medlem av arbeidsutvalget.

7. Bjørn Jensen (H) velges som representant til lokal klagenemnd, som en følge av at AU i Bydel Østensjø utgjør lokal klagenemnd.
8. Bydelsutvalget oppnevner Torill Eliassen (A) som ny vararepresentant til AU og til lokal klagenemnd etter Tore Lundberg (A)
9. Bydelsutvalget oppnevner Evy Berit Johansen (A) som ny fast representant til omsorgskomiteen etter Thomas Moe Kristiansen (A)
10. Bydelsutvalget oppnevner Ferenc Seres (A) som ny fast representant til omsorgskomiteen etter Tore Lundberg (A)
11. Bydelsutvalget oppnevner Tore Janssen (SV) som ny leder av omsorgskomiteen etter Tore Lundberg (A)
12. Bydelsutvalget oppnevner Jorunn Sand (A) som ny fast representant til eldrerådet etter Tore Lundberg (A). Eldrerådet velger selv ny nestleder.
13. Bydelsutvalget oppnevner Liv Thorstensen (A) som fast representant til rådet for funksjonshemmede etter Thomas Moe Kristiansen (A). RFF velger selv ny nestleder.
14. Bydelsutvalget oppnevner Liv Thorstensen (A) som ny vararepresentant til Tilsynsutvalg 1 etter Thomas Moe Kristiansen (A)
15. Bydelsutvalget oppnevner Liv Thorstensen (A) som ny fast eierrepresentant til Høyenhall barnehage etter Thomas Moe Kristiansen (A).
16. Bydelsutvalget oppnevner Torill Eliassen (A) som ny fast eierrepresentant til Solfridbakken barnehage etter Tore Lundberg (A)
17. Bydelsutvalget oppnevner Tore Janssen (SV) som ny vararepresentant til Manglerud barnehage etter Tore Lundberg (A)
18. Bydelsutvalget oppnevner Ernst Bjerkeseth (H) som ny fast eierrepresentant til Eftåsen barnehage etter Jens Håkon Hauge (H)
19. Bydelsutvalget oppnevner Inger Haagaas (H) som ny vararepresentant til Søndre Skøyen barnehage etter Jens Håkon Hauge (H)
20. BU foreslår for utdanningsetaten nyoppnevning til følgende driftsstyrer:
  - Skøyenåsen skole: Gro Axelsen (A) som ny fast representant etter Thomas Moe Kristiansen (A)
  - Høyenhall skole: Torill Eliassen (A) som ny vararepresentant etter Thomas Moe Kristiansen (A)
  - Abildsø skole: Birgitte Heidel (A) som ny vararepresentant etter Thomas Moe Kristiansen (A)
  - Oppsal skole: Astrid Arnslett (H) som ny vararepresentant etter Jens Håkon Hauge (H)

### **Votering:**

Det ble votert over bydelsdirektørens forslag til vedtak.

Votering enstemmig.

### **Vedtak:**

1. Bydelsutvalget tar til orientering at Gro Axelsen (A) gjeninntre i sitt verv som fast medlem av bydelsutvalget.
2. Bydelsutvalget tar til orientering at Thomas Moe Kristiansen (A) flytter ut av bydelen, samt at Karin Svendsen (A) overtar hans plass som fast medlem av bydelsutvalget.
3. Bydelsutvalget tar til orientering at Torill Eliassen (A) overtar avdøde Tore Lundbergs (A) plass som fast medlem av bydelsutvalget.
4. Jens Håkon Hauge (H) fritas fra verv i bydelsutvalget på medisinsk grunnlag. Tilsvarende fritas han fra øvrige verv knyttet til bydelsutvalget.
5. Bydelsutvalget tar til orientering at Anne Lise Haugstad (H) overtar Jens Håkon Hages plass som fast medlem av bydelsutvalget.

6. Som ny gruppeleder for Høyre velges Bjørn Jensen (H) som fast medlem av arbeidsutvalget.
7. Bjørn Jensen (H) velges som representant til lokal klagenemnd, som en følge av at AU i Bydel Østensjø utgjør lokal klagenemnd.
8. Bydelsutvalget oppnevner Torill Eliassen (A) som ny vararepresentant til AU og til lokal klagenemnd etter Tore Lundberg (A)
9. Bydelsutvalget oppnevner Evy Berit Johansen (A) som ny fast representant til omsorgskomiteen etter Thomas Moe Kristiansen (A)
10. Bydelsutvalget oppnevner Ferenc Seres (A) som ny fast representant til omsorgskomiteen etter Tore Lundberg (A)
11. Bydelsutvalget oppnevner Tore Janssen (SV) som ny leder av omsorgskomiteen etter Tore Lundberg (A)
12. Bydelsutvalget oppnevner Jorunn Sand (A) som ny fast representant til eldrerådet etter Tore Lundberg (A). Eldrerådet velger selv ny nestleder.
13. Bydelsutvalget oppnevner Liv Thorstensen (A) som fast representant til rådet for funksjonshemmede etter Thomas Moe Kristiansen (A). RFF velger selv ny nestleder.
14. Bydelsutvalget oppnevner Liv Thorstensen (A) som ny vararepresentant til Tilsynsutvalg 1 etter Thomas Moe Kristiansen (A)
15. Bydelsutvalget oppnevner Liv Thorstensen (A) som ny fast eierrepresentant til Høyenhall barnehage etter Thomas Moe Kristiansen (A)
16. Bydelsutvalget oppnevner Torill Eliassen (A) som ny fast eierrepresentant til Solfridbakken barnehage etter Tore Lundberg (A)
17. Bydelsutvalget oppnevner Tore Janssen (SV) som ny vararepresentant til Manglerud barnehage etter Tore Lundberg (A)
18. Bydelsutvalget oppnevner Ernst Bjerkeseth (H) som ny fast eierrepresentant til Eftaåsen barnehage etter Jens Håkon Hauge (H)
19. Bydelsutvalget oppnevner Inger Haagaas (H) som ny vararepresentant til Søndre Skøyen barnehage etter Jens Håkon Hauge (H)
20. BU foreslår for utdanningsetaten nyoppnevning til følgende driftsstyrer:
  - a. Skøyenåsen skole: Gro Axelsen (A) som ny fast representant etter Thomas Moe Kristiansen (A)
  - b. Høyenhall skole: Torill Eliassen (A) som ny vararepresentant etter Thomas Moe Kristiansen (A)
  - c. Abildsø skole: Birgitte Heidel (A) som ny vararepresentant etter Thomas Moe Kristiansen (A)
  - d. Oppsal skole: Astrid Arnslett (H) som ny vararepresentant etter Jens Håkon Hauge (H)

## **Sak 126 /06 Oppnevning av eierrepresentanter i kommunale barnehagers samarbeidsutvalg; Manglerud, Oppsaltunet, Solfridbakken/Høyenhall barnehage**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Partigruppene fremmer sine kandidater under behandling av saken i BU-møte 5/06, mandag 18.09.2006.

Følgende eierrepresentanter oppnevnes:  
Manglerud barnehage

\_\_\_\_\_ vara

\_\_\_\_\_ Dette forslaget ble trukket av bydelsdirektøren da det blir ivaretatt av punkt 17 i sak 125/06 .

Oppsaltunet barnehage

\_\_\_\_\_  
vara  
Solfridbakken barnehage/Høyenhall barnehage  
\_\_\_\_\_  
vara

**Det er i ettertid oppdaget feil i sak 126/06. Ny sak vil bli lagt frem på neste BU-møte 16.10.2006.**

## **Sak 127 /06 Endring i bydelsreglementet - underretting om vedtak i bystyret**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Bydelsutvalget tar endringer i bydelsreglementet til orientering.

### **Votering:**

Votering enstemmig.

### **Vedtak:**

Bydelsutvalget tar endringer i bydelsreglementet til orientering.

## **Sak 128 /06 Vurdering av bydelsutvalgets arbeidsbetingelser**

### **Vedtak i AU:**

Partiene forbereder selv saken for behandling i BU 18.09.2006

### **Arbeiderpartiet og SV la frem følgende forslag til vedtak:**

*"Oslo kommune sentralt budsjetterer midler til frikjøp av bydelspolitikere. Beløpet skal dekke inntil 50 % arbeidstid for BU-leder og inntil 20 % for opposisjonsleder. Begge bestemmer selv, eller sammen med sin gruppe hvor mye av arbeidstiden som skal brukes av BU-leder og opposisjonsleder, og eventuelle andre i gruppen. Alle vil få godtgjørelse etter antall timer. Godtgjørelsen per time bør være tilsvarende den bystyrepolitikerne på rådhuset har.*

*Den faste godtgjørelsen til BU-leder og opposisjonsleder (hvis sistnevnte har det) bortfaller. Møtegodtgjørelsen opprettholdes som nå."*

### **Hanne Eldby (SV) la frem følgende forslag til pkt. 2:**

*"BU-representanter bør få de samme tekniske fasiliteter til rådighet som det som gjelder bystyrerepresentanter."*

### **Høyre og Fremskrittspartiet ved Bjørn Jensen (H) og Arne Sandberg (Frp) la frem følgende forslag til vedtak:**

- 1. "Arbeidet i bydelsutvalget skal først og fremst være basert på frivillighet og interesse for å tilby bydelens befolkning best mulig tjenester/tilbud innenfor de til enhver tid økonomiske rammer. Det er viktig at de midler som stilles til rådighet kommer innbyggerne til gode.*
- 2. Bydelspolitikernes arbeid skal ikke baseres på betalt heltids eller deltidsarbeid. Dagens system med godtgjøring for møter, samt ordningen med erstatning for tapt*

*arbeidsfortjeneste, burde i tilstrekkelig grad dekke opp for det behov for politisk arbeid som er nødvendig i bydelen.*

3. *Bydelsutvalget støtter byrådets forslag alternativ 1 (dagens system) for leder og nestleder i bydelsutvalgene.”*

#### **Votering:**

Forslagene fra AP/SV og H/Frp ble satt opp mot hverandre

Ved votering fikk forslag til vedtak fra Arbeiderpartiet og SV 9 stemmer (A og SV).

Forslag til vedtak fra Høyre og Frp fikk 6 stemmer (H og Frp)

#### **Vedtak:**

1. Oslo kommune sentralt budsjetterer midler til frikjøp av bydelspolitikere. Beløpet skal dekke inntil 50 % arbeidstid for BU-leder og inntil 20 % for opposisjonsleder. Begge bestemmer selv, eller sammen med sin gruppe hvor mye av arbeidstiden som skal brukes av BU-leder og opposisjonsleder, og eventuelle andre i gruppen. Alle vil få godtgjørelse etter antall timer. Godtgjørelsen per time bør være tilsvarende den bystyrepolitikerne på rådhuset har.

Den faste godtgjørelsen til BU-leder og opposisjonsleder (hvis sistnevnte har det) bortfaller. Møtegodtgjørelsen opprettholdes som nå.

2. BU-representanter bør få de samme tekniske fasiliteter til rådighet som det som gjelder bystyrerepresentanter.

### **Sak 129 /06 Poliklinikk syd, Bogerudveien 13 og 15, Østensjø. Varsel om reguleringsforslag med forenklet saksbehandling**

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Bemerkninger til planforslag for Poliklinikk syd, Bogerudveien 13 og 15, Østensjø tilsluttes.

#### **Votering:**

Det ble votert over bydelsdirektørens forslag til vedtak.

Votering enstemmig.

#### **Vedtak:**

Bemerkninger til planforslag for Poliklinikk syd, Bogerudveien 13 og 15, Østensjø tilsluttes.

### **Sak 130 /06 Paal Bergs vei Skullerud (BNR 162 BNR 259) Varsel om reguleringsforslag med forenklet saksbehandling**

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Bemerkninger til reguleringsforslag med forenklet saksbehandling Paal Bergs vei, Skullerud (BNR 162 BNR 259) tilsluttes.

#### **Votering:**

Det ble votert over bydelsdirektørens forslag til vedtak.

Votering enstemmig.

**Vedtak:**

Bemerkninger til reguleringsforslag med forenklet saksbehandling Paal Bergs vei, Skullerud (BNR 162 BNR 259) tilsluttes.

**Sak 131 /06 Mindre vesentlig endring av planstatus for 7 delområder innenfor reguleringsplan for Østensjø Miljøpark, SC-3917****Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Bemerkninger til mindre vesentlig endring av gjeldende planstatus for 7 delområder innenfor reguleringsplan for Østensjø Miljøpark (S-3917) tilsluttes.

**Votering:**

Det ble votert over bydelsdirektørens forslag til vedtak.  
Votering enstemmig.

**Vedtak:**

Bemerkninger til mindre vesentlig endring av gjeldende planstatus for 7 delområder innenfor reguleringsplan for Østensjø Miljøpark (S-3917) tilsluttes.

**Sak 132 /06 Oppsalveien 24-26. Planforslag til offentlig ettersyn****Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Bemerkninger til planforslag til offentlig ettersyn, Oppsalveien 24-26, tilsluttes.

**Vedtak fra BMK:**

Bemerkninger til planforslag til offentlig ettersyn, Oppsalveien 24-26, tilsluttes med følgende tillegg:

Bydelen har i sommer mottatt henvendelse fra beboer i betjeningsboligene i Oppsalveien 24-26 vedrørende manglende gatebelysning. Verken Sinsen Eiendom eller Hafslund har vedkjent seg ansvar for vedlikehold av gatebelysningen. Bydel Østensjø krever en avklaring for hvem som har ansvaret for vedlikehold av gatebelysningen i Oppsalveien 24-26.

**Votering:**

Det ble votert over bydelsdirektørens forslag til vedtak, samt forslag til tillegg fra BMK..  
Votering enstemmig.

**Vedtak:**

Bemerkninger til planforslag til offentlig ettersyn, Oppsalveien 24-26, tilsluttes med følgende tillegg:

Bydelen har i sommer mottatt henvendelse fra beboer i betjeningsboligene i Oppsalveien 24-26 vedrørende manglende gatebelysning. Verken Sinsen Eiendom eller Hafslund har vedkjent seg ansvar for vedlikehold av gatebelysningen. Bydel Østensjø krever en avklaring for hvem som har ansvaret for vedlikehold av gatebelysningen i Oppsalveien 24-26.

## **Sak 133 /06 Vedrørende åpning av Hellerudveien ved Ytre Ringvei**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Bydel Østensjø anbefaler ikke at Hellerudveien åpnes mot Ytre Ringvei og at det settes opp innkjøring forbudt skilt, med underskilt som tillater kjøring til eiendommene, i kryssene Hellerudveien/Stordamveien (syd), Hellerudveien/Trolldalsveien (nord) slik Bydel Alna foreslår.

### **Votering:**

Det ble votert over bydelsdirektørens forslag til vedtak.  
Votering enstemmig.

### **Vedtak:**

Bydel Østensjø anbefaler ikke at Hellerudveien åpnes mot Ytre Ringvei og at det settes opp innkjøring forbudt skilt, med underskilt som tillater kjøring til eiendommene, i kryssene Hellerudveien/Stordamveien (syd), Hellerudveien/Trolldalsveien (nord) slik Bydel Alna foreslår.

## **Sak 134 /06 Rapport fra uanmeldt tilsyn21.06.2006 ved Kjernehuset**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Tilsynsrapport fra besøk ved Kjernehuset med kommentar fra bydelsdirektøren tas til etterretning.

### **Votering:**

Det ble votert over bydelsdirektørens forslag til vedtak.  
Votering enstemmig.

### **Vedtak:**

Tilsynsrapport fra besøk ved Kjernehuset med kommentar fra bydelsdirektøren tas til etterretning.

## **Sak 135 /06 Rapport fra uanmeldt tilsyn ved Østensjø bo- og servicesenter 07.06.2006**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Rapport fra uanmeldt tilsyn ved Østensjø bo- og servicesenter den 07.06.2006 og med bydelsdirektørens merknader, tas til orientering.

### **Votering:**

Det ble votert over bydelsdirektørens forslag til vedtak.  
Votering enstemmig.

### **Vedtak:**

Rapport fra uanmeldt tilsyn ved Østensjø bo- og servicesenter den 07.06.2006 og med bydelsdirektørens merknader, tas til orientering.



## **Sak 136 /06 Rapport fra anmeldt tilsyn ved Langerud sykehjem 19.06.2006**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Rapport fra anmeldt tilsyn ved Langerud sykehjem den 19.06.2006 og bydelsdirektørens kommentar, tas til orientering.

### **Votering:**

Det ble votert over bydelsdirektørens forslag til vedtak.

Votering enstemmig.

### **Vedtak:**

Rapport fra anmeldt tilsyn ved Langerud sykehjem den 19.06.2006 og bydelsdirektørens kommentar, tas til orientering.

## **Sak 137 /06 Rapport fra uanmeldt tilsyn ved Abildsø bo- og rehabiliteringssenter 21.06.2006**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Rapport fra uanmeldt tilsyn ved Abildsø bo- og rehabiliteringssenter den 21.06.2006, tas til orientering.

### **Votering:**

Det ble votert over bydelsdirektørens forslag til vedtak.

Votering enstemmig.

### **Vedtak:**

Rapport fra uanmeldt tilsyn ved Abildsø bo- og rehabiliteringssenter den 21.06.2006, tas til orientering.

## **Sak 138 /06 Rapport fra anmeldt tilsyn ved Oppsalhjemmet 13.06.2006**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Rapport fra anmeldt tilsyn ved Oppsalhjemmet den 13.06.2006, kommentarer fra Oppsalhjemmet og bydelsdirektørens kommentarer, tas til orientering.

### **Inger Haagaas (H) fremmet følgende forslag:**

*"Rapport fra anmeldt tilsyn ved Oppsalhjemmet 13.6.06*

*Tilsynrapportens pkt. 2.e.3:*

*Merknad:*

*Bydelsutvalget er forbauset over det svar Kommunal Konkurransse K/F gir i sitt svar 28.7.2006. Tilsynsutvalget ba om en kort redegjørelse, ikke en skriftlig detaljbeskrivelse som påstås i svaret.*

*Bydelsutvalget registrerer at Kommunal Konkurransse K/F i sitt svar gir en annen begrunnelse for avslaget på tilsynsutvalgets anmodning enn den som ble gitt til utvalgets leder.*

*Vedtak:*

*Bydelsutvalget slutter seg til tilsynsutvalgets merknad. Bydelsutvalget er enige i at rutiner som gjelder brannsikring, brannforebygging, brannkurs og brannøvelser på et sykehjem ikke er opplysninger som må beskyttes av konkurransehensyn. Det er opplysninger som bør være allment kjent.*

*Bydelsutvalget ber Kommunal Konkurrans K/F utarbeide den korte redegjørelse som tilsynsutvalget ba om på sitt møte 13.6.2006.*

*Tilsynsrapportens pkt. 4:*

***Merknad:***

*Bydelsutvalget registrerer at administrasjonen gir uttrykk for at det aldri har vært intensjonen å tvangsflytte noen fra 2. til 3. etasje i forbindelse med omgjøring av 2. etasje til korttidsplasser.*

*Bydelsutvalget viser til det informasjonsskriv som beboere og pårørende mottok i mars 2006 der det heter:*

*” Avdeling O2-2.etasje vil bli omgjort fra langtidsavdeling til korttidsavdeling. Dette betyr at dere som er beboere i 2. etasje vil måtte flytte.”*

*Dette skrivet samt Oppsalhjemmets behandling av denne saken førte til at flere beboere og pårørende oppfattet det slik at de var tvunget til å flytte, jfr. bl.a. oppslag i Nordstrand blad.*

*Vedtak:*

*Bydelsutvalget vil be om at informasjonsskriv til beboere, klienter og pårørende for fremtiden utformes slik at det ikke oppstår unødig uklarhet om intensjonene hos dem som berøres av de tiltak som omtales i skrivet.”*

**Votering:**

Det ble votert over bydelsdirektørens forslag til vedtak.

Votering enstemmig

Det ble votert over forslag fra Inger Haagaas (H).

Votering enstemmig.

**Vedtak:**

1. Rapport fra anmeldt tilsyn ved Oppsalhjemmet den 13.06.2006, kommentarer fra Oppsalhjemmet og bydelsdirektørens kommentarer, tas til orientering.

2. Tilsynsrapportens pkt. 2.e.3:

*Bydelsutvalget slutter seg til tilsynsutvalgets merknad. Bydelsutvalget er enige i at rutiner som gjelder brannsikring, brannforebygging, brannkurs og brannøvelser på et sykehjem ikke er opplysninger som må beskyttes av konkurransehensyn. Det er opplysninger som bør være allment kjent.*

*Bydelsutvalget ber Kommunal Konkurrans K/F utarbeide den korte redegjørelse som tilsynsutvalget ba om på sitt møte 13.6.2006.*

3. Tilsynsrapportens pkt. 4:

*Bydelsutvalget vil be om at informasjonsskriv til beboere, klienter og pårørende for fremtiden utformes slik at det ikke oppstår unødig uklarhet om intensjonene hos dem som berøres av de tiltak som omtales i skrivet.*

## **Sak 139 /06 Rapport fra uanmeldt tilsyn ved Manglerudhjemmet 01.06.2006**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Rapport fra uanmeldt tilsyn på Manglerudhjemmet den 01.06.2006 med bydelsdirektørens merknader, tas til orientering.

### **Votering:**

Det ble votert over bydelsdirektørens forslag til vedtak.

Votering enstemmig.

### **Vedtak:**

Rapport fra uanmeldt tilsyn på Manglerudhjemmet den 01.06.2006 med bydelsdirektørens merknader, tas til orientering.

## **Sak 140 /06 Unntatt offentlighet**

Saken fremkommer i egen protokoll, unntatt offentlighet

## **Sak 141 /06 Ferieklubb 2006 - orientering**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Sak om ferieklubb 2006 tas til orientering.

### **Votering:**

Det ble votert over bydelsdirektørens forslag til vedtak.

Votering enstemmig.

### **Vedtak:**

Sak om ferieklubb 2006 tas til orientering.

### **Eventuelt**

- Bydelsdirektør Tove Stien informerte om budsjettkonferanse 21.10.2006. Det vil bli sendt ut invitasjon hvor tidspunkt og sted angis.
- Marit Stakvik Jørgensen (A) informerte om FNs internasjonale eldredag 01.10.2006.
- Per Nygaard (SV) informerte om følgende:
  - Status Abildsø Gård prosjektet. Arfinn Aabø (A) og Per Nygaard (SV) har fått mail om oppdatering på Abildsø gård.
  - Siste søndag i hver måned vil det være huskonsert på Abildsø gård. Konserten starter klokken 18.00.

Bydel Østensjø, 26.09.2006

Arnfinn Aabø / s  
BU-leder

Therese Kloumann Lundstedt / s  
BU-sekretær